



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



31. lětnik / 9. wudaće
Hamske łopjeno
nalětnik 2021
03.03.2021
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Po tym zo póstniske nory lětsa swjećić njemóžachu, su někotři přiwsšem swoje domy wotpowědnje pyšili, kaž tule Wićazec swójba w Konjecach z girlandu na płoće.

Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 18.02.2021 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje č. 03-02/2021

Wobzamknjenje k nastajenju dorěčenja z nošerjemi zjawnych šulow

Wobzamknjenje č. 04-02/2021

Přiwzaće a posrědkowanje pjenježnych abo wěcných darow a podpěrow w hódnoće pod 1.000,00 eurami

Wobzamknjenje č. 05-02/2021

Přiwzaće a posrědkowanje pjenježnych abo wěcných darow a podpěrow w hódnoće nad 1.000,00 eurami

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Wobzamknjenje techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju techniskeho wuběrka dnja 18.02.2021 je so scěhowace wobzamknjenje schwalilo:

1. Stejnišćo k próstwje wo twar doma za bėrow a zarjadnistwo „Zawěšćenje rozrosta MPT 4 0“ na ležownosći 2/26 w Sernjanach

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 18.03.2021 we 18.30 hodž. w sportowej hali Ralbičanskeje šule. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so štwórtk, dnja 18.03.2021 we 18.00 hodž. w sportowej hali Ralbičanskeje šule. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž.	<u>Nuzowe čisła</u>
Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju	milina ENSO Netz GmbH 0351/50178881
Přełożowanje serbskeho wudaća gmejskeje nowiny so wot Swobodneho stata Sakskeje spěchuje.	woda Ewag Kamenz 03578/377377
	płun EVSE Wittichenau 035725/7410
	wopłóčki AZV Am Klosterwasser 035796/96026
	policija 110
	nuzowy lěkar / wohnjowa wobora 112 wohnjowa wobora 035796/850086 Ralbicy

IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant
zamohwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer
Gmejski zarjad
Při Marijinej studničce 8
01920 Róžant
Tel.: 035796/96832
Faks: 035796/96833
Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de
Towarstwa su za wobsah svojich stronow same zamohwite.

Redakciski kónc za wudaće jutrownika 2021:
15.03.2021

Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu
z mejlku na:
gmejska.nowina@gmx.de

Online-wudaće gmejskeje nowiny
pod: www.ralbitz-rosenthal.de

Gratulujemy všitkim rentnarkam a rentnarjam k narodninam a přejemy krutu strowotu a Bože žohnowanje.



13. měrca	Alfons Rječka	Różant	80. narodniny
13. měrca	Monika Teichmannowa	Różant	80. narodniny
22. měrca	Jurij Krawc	Ralbicy	80. narodniny
25. měrca	Monika Konjechtowa	Šunow	85. narodniny
27. měrca	Rosalia Ćemjerowa	Ralbicy	80. narodniny

Tež všitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.

Dodatnje gratulujemy knjezej **Měrcinej Brěžanej z Konjec**, kiž je **8. februara** starobu **70 lět** docpět. Přejemy jemu wjele zboža, wosebje pak krutu strowotu a Bože žohnowanje!

Připowědženje zjawneho wupołożenja naćiska hospodarskeho plana gmejny Ralbicy-Różant za lěto 2021

Na všitkich informaciskich taflach jednotliwych wsow gmejny Ralbicy-Różant informuje so w dobjce mjez 08.03.2021 a 16.03.2021 wo zjawnym wupołożenju hospodarskeho plana gmejny Ralbicy-Różant.

Hubertus Ryčer
wjesnjanosta

Kluče namakane

Na dworje gmejskeho zarjada w Róžeńće su so před něšto tydženjemi kluče namakali. Wobsedžer móže sej je za čas rěčnych hodžin na gmejskim zarjedže wotewzać.



Information zum Verfahren der Ländlichen Neuordnung Ralbitz

Sehr geehrte Damen und Herren, sehr geehrte Teilnehmer,

die Aufstellung des Flurbereinigungsplanes ist unsere gegenwärtige Aufgabe. Im Flurbereinigungsplan werden die Ergebnisse des Verfahrens der Ländlichen Neuordnung Ralbitz zusammengefasst. Zweck und Ziel ist es, in dem Gebiet mit 1.097 ha und den innenliegenden Orten Cunnewitz, Ralbitz und Schönau die Grundstücksstrukturen an die Nutzung, Erfordernisse sowie Interessen anzupassen. Die Grundlage für die neu entstehende Grundstücksstruktur im Verfahrensgebiet bilden die Einlageflurstücke, Verträge, Vereinbarungen, öffentliche Interessen, Rechte an Grundstücken, die Wertermittlungs- und Neuvermessungsergebnisse sowie die Anhörung der Eigentümer nach § 57 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) über ihre Abfindungswünsche. Aus unterschiedlichsten Gründen haben oder konnten einzelne Eigentümer die Anhörung nach § 57 FlurbG noch nicht wahrnehmen. Teilweise haben sich aber auch aufgrund der Ortslagenneuvermessung und vorgetragener Wünsche Änderungen ergeben, die erläutert und konkret vereinbart werden sollen. Ebenfalls angestrebt wird, bei vorliegenden Nutzungs- und Interessenskonflikten, wo es unsererseits Lösungsvorschläge gibt, diese zu unterbreiten und zwischen den Beteiligten eine Lösung zu erzielen. Zur Erläuterung von vorliegenden Ergebnissen und zum Abschluss von gewünschten als auch erforderlichen Vereinbarungen werden in diesem Jahr Verhandlungstermine eingeplant. Die Erläuterungen und Verhandlungen sollen im Gemeindeamt der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal stattfinden. Die betreffenden Eigentümer werden dazu schriftlich eingeladen. Zur Wahrung ihrer Eigentümerinteressen im Verfahren der Ländlichen Neuordnung Ralbitz bitte ich Sie, einer Einladung Folge zu leisten.

Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich gern an den stellvertretenden Vorsitzenden Herrn Zschiesche (Tel.: 03591/525162410 oder E-Mail: joachim.zschiesche @lra-bautzen.de) wenden.

Mit freundlichen Grüßen

Katrin Thiem

Vorstandsvorsitzende

Naša gmejna w zašłych 30 lětach

Češćeni wobydlerjo našeje gmejny, češćeni čitarjo našeje gmejskeje nowiny!

30 lět po politiskim přewróće je načasu, zo sej wuwědomimy, što wšitko w zašłych lětdžesatkach w našej gmejnje dokonjeli smy. Tohodla chcu we wšelakich wsach gmejny realizowane předewzaća mjenować a tak přehlad wo dotalnym wuwěću podać.

Waš wjesnjanosta Hubertus Ryčer

Smjerdźaca

W Smjerdźacej bu gratownja wohnjoweje wobora saněrowana a trjebane hašenske jězdźidło kaž tež připowěšak za hadžicy buštej kupjenej. Nimo toho bu hrajkanišćo twarjene a ležownosć za twar noweho sportnišća za Smjerdžečanow kupjene. Twarjenje, w kotrymž je Towarstwo Lipa z. t. zaměstnjene, bu kompletne saněrowane. To potrjechi třěchu, ćoplotnu izolaciju, tepjenje, wokna a nutřkowny wutwar. Pozdžišo bu dom přetwarjeny, tak zo so wot Ralbičanskeje pěstowarnje jako žłobik wužiwać hodži. W samsnej měrje bu Kulturny dom saněrowany. Rumnosće za młodžinski klub buchu zarjadowane a rózka za sedženje při kehelowanišću bu připrawjeny.

Swobodny stat Sakska postara so wo podžělnu wobnowjenje nadrožneho přikrywa při přechodowej dróze S 92.



Při twarje młodžinskeho kluba



Wid na Łučny puć



Twarske dźěła při Kulturnym domje



Towarstwowy dom Lipy



Ponowjenje Radlubinoweje

Łazk

We Łazku bu dróha Při Klósterskej wodźe saněrowana. Gmejna je za to džěle ležownosćow kupiła a so wo wuměrjenje starała. Nimo toho bu nadržžne wobswětlenje ponowjene a nowy wodowód kładženy. Zo byštej so hrajkanišćo a sportnišćo připrawić móhłoj, kupi gmejna za to trěbnu ležownosć. Zhromadnje z gmejnu twarjachu wobydlerjo z wulkej prócu towarstwowy dom.



Při twarje towarstwoweho doma



Twar kolesowarskeje šćežki mjez Róžantom a Łazkom



Towarstwowy dom so twari.



Nowe hrajkanišćo so připrawi.



pěstowarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach



Za džěci běše start po dwuměsačnym „zawrjenju“ wjesoły, pisany a połny konfetija hodzacy so k róžowej pónđzeli. Za někotrych staršich běše start pak połny prašakow, wšako smy přeco hišće w lockdownje.

Anne Walther, člonka staršiskeje přirady

W horće su rjadownje tež w hortskim zastaranju wot so džělene. Njeje tuž móžno, zo so džěci z tymi druhich rjadownjow zaběraja. Wjetšina pak so wjeseli, zo smě po šuli zhromadnje ze sobušulerjemi/sobušulerkami w horće přebywać. Nalětnje wjedro budže k tomu dopomhać, zo so přez pohibowanje wonka mnoho wjesela tež we wobmjezowanym času skići.

Carla Lanzyna, kubłarka

WITAJĆE K NAM A HELAW

Dla lockdowna po cyłej Němskej bě tež Ralbičanska pěstowarnja dwaj měsacaj wot 14. decembra 2020 do 14. februara 2021 zawrjena. Wjetšina džěci tutón čas doma ze staršimi přebywaše. Wot 15. februara 2021 smědžachu so wšitke džěci zaso do žłobika, pěstowarnje a horta podać. Ale kak so přistajeni a starši při nowym spočatku čujachu a što myslachu?

Wobmjezowany čas džělawosće woznamjenja tuchwilu separatne zachody, krute skupiny a znowa-zažiwenje za wšitkich. Zwjetša přińdžechu džěci wjesele do rumnosće, štož měješe tróšku ceže při rozžohnowanju wot staršeju, tomu pomhachu znate kubłarki z časa do lockdowna. Džěci mějachu nowe začišće, stwy su zdžěla přerumowane, tola cuze so žane džěco nječuješe. Relatiwnje spěšnje zanurichu so džěci do hrajkanja. Za nas zajimawe su zdžěla wulke wuwicowe kroki a skoki pola džěci, štož budže so we wuwicowych mapach hnydom dokumentować.

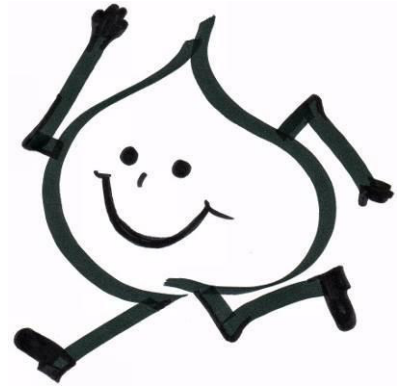
Michaela Nukowa, kubłarka



Naš hólč wjeseleše so hižo dny do toho na jeho najlubšeho přećela a kubłarjow. Na přenim dnju padny hižo při durjach kubłarce wokoło šije. Wón je tak zbožowny a kóždy rano njemóže spěšnje dospěć hić.

Maria Wenke-Rietschel, člonka staršiskeje přirady

Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
Šula z ideju 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de

Nalětnik 2021
26. lětnik, 257. wudaće

Interview z knjezom Ričelom

Na čo džiwaće Wy a što wočakujeće wot šulerjow?

„Džiwam na wurjekowanje šulerjow a na wid šulerjow při rozkładowanju jedneje temy za sobušulerjow. Mi je wažne, zo wšitcy sobu džěłaja a zajim pokazaja.“

Na kotrej šuli sće Wy do toho byt?

„Sym byt w Berlinje na Peter-Lenné-šuli. To je centrum za horni schodženk we wobłukomaj přiroda a wobswět.“

Kak dotho sće Wy hižo wučer?

„Wuwučuju hižo dwě lěće.“

Kak lubi so Wam na našej wyšej šuli?

„Lubi so mi tu jara, bych rady wjace hodžinow mět. Młódši šulerjo - předewšěm w 5. lětniku - su jara wćipni a wjesela so přez spěwy, kiž w hodžinje wuknu; maja afinitu za spěwanje a rejowanje.“

Hdy byšće móht sławnu wosobinu zetkać (wšojedne hač mortwa abo žiwa): Štó by to byt a čehodla?

„By to byt Noam Chomsky - ameriski linguist a filozof -, dokelž zamóže wón komplikowane počahi tak rozkłaść, zo tež lajkojo tute zrozumja. Chomsky wobhlada sej mjez druhim wonkowno-politiske stejišća krajow, kaž na přikład Chinskeje, Ruskeje a USA a analyzuje tute.“

Kotre powoťanje staj sej Wašej staršej za Was předstajitoj?

„Mojej staršej nještaj mi nihdy prajitoj, što mam wuknyć. Staj to mi přewostajitoj.“

Štó je Waš*a najlubša rjek*owka a čehodla?

„Z Lemmyjom Kilmisterom - spěwarjom skupiny ‚Motörhead‘ - bych so rady zetkał, dokelž měješe zamóžnosć, ludži najwšelakorišich měnjenjow zjednočić.“

Hdy byšće sebi móht wupytać, w kotrym kraju sće žiwy, kotry by to byt?

„Najradšo sym we Łužicy a chcu tež tu wostać. Njehladajo na to bych rady jónu za dlěši čas w Laosu bydlić chcył.“

Hdy byšće móht być jedne zežiwidło, kotre by to było?

„Bych rady był tak mjenowana leguminosa, dokelž maja tute rostliny zamóžnosť, molekularny dusyk z atmosfery čahnyć.“

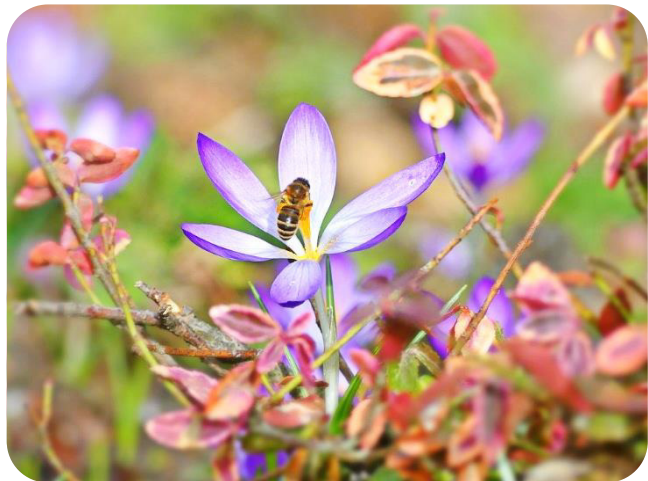
tekst: Fabienne Zahrodniček



Měrc

Hana Eiseltec & Louisa Domanic, 5. lětnik

Měrc přinjese wjedro nalětnje,
ptački fifola wjesele.
Kwětki kćěja w zahrodže,
běłe, žolte, pisane.
Štomy a kerki so zelenja,
w ćopłych pruhach slónca.
Tež mrowje witaja nalěčo
a wjesela so přez módre njebo.
Sněh, tón spěšnje wottaje
a zyma, ta so zminje,
w powětře wisa wonjenje
za kwětkami a wložnotu.



[2]

[1] <https://pixabay.com/de/vectors/fr%C3%BChling-banner-dreieck-m%C3%A4rz-48524/>

[2] <https://pixabay.com/photos/bee-honey-bee-insect-crocus-2151581/>

Zymske impresije

Po tym zo so w zašlych lětach lědma hdy sněh našoł je, smědźachmy so lětsa nad prawej zymu z tójšto spadkami wjeselić. To wužiwaštej dźěćina a młodźina, zo byštej so ze sanjemi wot traktora přez rjanu zymsku krajinu čahnyć dałoj. Entuziasća su sněhowe loipy pripravili a nimale w kóždej zahrodže steješe sněhowy muž. Tež Róžeńčanske dźěći mějachu z toho swoje wjeselo.



Foće: Tomaš Šořta



- **Fahrräder**

Verkauf, Reparatur, Ersatzteile

- **E-Bikes**

0172/18 45 920

- **Rasenmäher**

- **Kinderfahrräder**

- **Hol- & Bringeservice**

Mo., Di., Do., Fr.: 16.00–18.00

Mo., Sa.: 10.00–12.00

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach telefonischer Absprache möglich!

Zweirad Kutschke, 02699 Neschwitz, OT Zescha, Neue Mühle 2, 0172-18 45 920 oder 03 59 33-30

Mietwagen- & Kleintransporte



Bus hač do 8 wosobow

Chorobne a kurowe jězby za wšitke kasy

Jězby k ambulatnym operacijam

Kurěrowe jězby a transfer k lětanišču

Poslužby jako domownik

Hladanje zelenišćow

Mjeńše reparatury wšěch družin

Zymska služba

Frank Noack

Am Auenwald 4
01920 Ralbitz-Rosenthal
OT Laske

Poskitk:

Hladanska a domjacoštna poslužba, nakupowanski serwis

Rjedženske dźěła a zastaranje kwětkow

Zhromadne nakupy

Jězby k lékařjam a dalše terminy

Přewod při zarjadowanjach, přechodžowanju
a wulětach

**Smy za Was tu, hdyž pomoc a podpěru
trjebaće!**

Indiwiduelne a fleksibelne zastaranje we
Wašej zwučenej wokolinje, k wołoženju
hladacych přiwuznych.

**Wotličujomne pola wšěch hladanskich kasow
přez měsacny podžěl 125 EUR!**



**Za Was docpějomy pod 0151-
56983504 abo pod mietwagen-
noack@gmx.de**

**Jězby a přewod
ke korona-ščěpjenju**

K zelenemu štvórtkej a do jutrowneho hněžka!



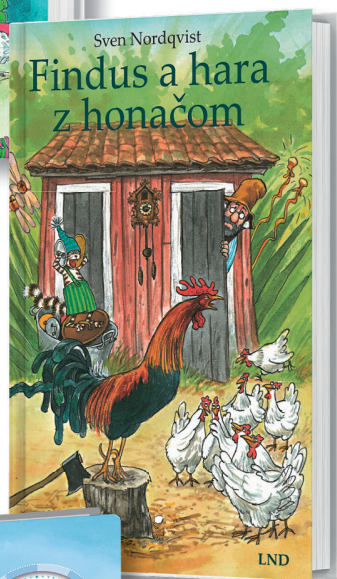
Nowostka wuńdže do jutrow!

Sven Nordqvist
Wohnjostroj za lišku

přełožila Diana Šoćina

28 s., barb. il., kruta wjazba
978-3-7420-2656-9, 14,00 €

W susodstwje je liška po puću. Pettersson a Findus mataj strach, zo tež jimaj na dwór po kokoše přińdže. Z pomocu praskotakow a wohnjostroja, powjazowki a šerjenja chcetaj ju wučeríc. Tola wšitko so zaso hinak wuwije hač planowane.



Zaso na předań:

Sven Nordqvist
Findus a hara z honačom

přełožila Diana Šoćina

2. nakł., 2021, 32 s., barb. il., kruta wjazba
978-3-7420-2479-4, 12,90 €



Stiefenhofer, Martin

Kak na času je? • za słuchopisak BOOKii

z němčiny přełožila Maria R.-Šoćina, ilustrowała Sonia Dilg

2019, 14 s., barbne ilustracije, twjerdy papjerc
978-3-7420-2578-4, 14,95 €

Za dorosćenych čitarjow:

Maćij Bulank

Jutry doma. Osterreiten

teksty zestajiła Rejza Šěnowa

2020, 116 s., barb. fota, kruta wjazba
978-3-7420-2590-6, 19,90 €



Online skazać pod:

www.domowina-verlag.de